FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

118 — 3

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CA

Province Ontario — District No. 118 — S. District No. 1 — Enumeration District / District du recenseur No. 2 — In / dans Carleton N. Cambridge (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 9

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Lgemer — Enumerator. / Recenseur. Lgemer

| NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. | | RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. | | | | | | | CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. | | | | | PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. | | | | WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS. | | | | | | | | INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE— | | | EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. | | | | | RELIGION. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Dwelling House. / Maison habitée. | Family (counted in each institution). / Famille (comptée dans chaque institution). | Name of each person in family, beginning with the head of the family. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution. | Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Ward or municipality not to be entered in cities. If in township or parish, street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Dans les municipalités ne pas inscrire en ville. Si dans un canton ou une paroisse, rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autre détails.) | Sex. / Sexe. | Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou de la maison. | Children born to this mother. / Enfants nés de cette mère. | Month of birth. / Mois de naissance. | Year of birth. / Année de naissance. | Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire. | Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si au Canada, spécifier la province ou le territoire.) | Year of immigration into Canada. / Année de l'immigration au Canada. | Year of naturalization (if foreign born). / Année de la naturalisation (si né à l'étranger). | Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu. | Nationality. / Nationalité. | Religion. / Religion. | Chief occupation or trade. / Métier ou genre de travail principal. | Employment other than, or additional to, chief occupation, or trade. / Emploi principal autre que le métier ou genre de travail principal, ou emploi supplémentaire. | Employer. / Patron. | Employee. / Employé. | Working on own account. / Travaillant pour son propre compte. | Trade or occupation in which employed. / Métier ou genre de travail auquel employé. | Number of months employed at this occupation during the year. / Nombre de mois employé à ce métier ou genre de travail pendant l'année. | Wages received in 1910 for this occupation or trade. / Salaire reçu en 1910 pour ce métier ou genre de travail. | Working habitually (or usually) more than 60 hours per week at this occupation. / Travaillant habituellement (ou d'ordinaire) plus de 60 heures par semaine à ce métier. | Hours of working time per week at this occupation. / Heures de travail par semaine à ce métier. | Has a regular weekly allowance, or salary. / Reçoit régulièrement un salaire ou appointements par semaine. | Total earnings in 1910 from this occupation or trade. / Total des gains en 1910 pour ce métier ou genre de travail. | Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Total des gains en 1910 pour autre que le métier ou genre de travail principal. | Rate of earnings per hour for the time employed. / Taux de gains par heure pour le temps employé. | Trade or occupation at date of application. / Métier ou genre de travail au moment de la demande. | Number of months employed at this occupation during the year. / Nombre de mois employé à ce métier ou genre de travail pendant l'année. | Wages received in 1910 for this occupation or trade. / Salaire reçu en 1910 pour ce métier ou genre de travail. | Cost of insurance during current year. / Coût de l'assurance durant l'année courante. | Months at work in 1910. / Mois de travail en 1910. | Can read. / Sait lire. | Can write. / Sait écrire. | Language commonly spoken. / Langue parlée couramment. | Can speak English. / Sait parler anglais. | Religion. |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 |
| | | Bonod Leo | | f | fille | C | juin | 1906 | 4 | Ont | | | Français | Canadien | Cath R | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Leo | | m | fils | C | fév | 1910 | 1 | Ont | | | Français | Canadien | Cath R | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 68 | 68 | Forgette Michel | | m | Chef | M | juil | 1863 | 47 | Que | | | Français | Canadien | Cath R | Cultivateur | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Adèle | | f | épse | M | oct | 1867 | 43 | Que | | | Français | Canadien | Cath R | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Bertie | | f | fille | C | mai | 1890 | 21 | Ont | | | Français | Canadien | Cath R | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Regina | | f | fille | C | mars | 1891 | 21 | Ont | | | Française | Canadien | Cath R | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Evanuel | | m | fils | C | juil | 1892 | 18 | Ont | | | Français | Canadien | Cath R | F. S. Cons | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Marie | | f | fille | C | sept | 1893 | 17 | Ont | | | Française | Canadien | Cath R | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Hasson | | m | fils | C | fév | 1895 | 16 | Ont | | | Français | Canadien | Cath R | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Angèle | | f | fille | C | mar | 1896 | 14 | Ont | | | Française | Canadien | Cath R | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | François | | m | fils | C | oct | 1898 | 11 | Ont | | | Français | Canadien | Cath R | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Florentin | | m | fils | C | déc | 1900 | 10 | Ont | | | Français | Canadien | Cath R | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Camel | | m | fils | C | déc | 1901 | 9 | Ont | | | Français | Canadien | Cath R | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Germain | | m | fils | C | oct | 1903 | 7 | Ont | | | Français | Canadien | Cath R | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Léon | | m | fils | C | mai | 1905 | 5 | Ont | | | Français | Canadien | Cath R | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | marcien | | m | fils | C | déc | 1906 | 4 | Que | | | Français | Canadien | Cath R | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 69 | 69 | Forgette Léon | | m | Chef | M | juil | 1852 | 58 | Que | | | Français | Canadien | Cath R | Cultivateur | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Alvine | | f | épse | M | déc | 1869 | 50 | Que | | | Français | Canadien | Cath R | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Anges | | f | fille | C | mai | 1892 | 19 | Ont | | | Française | Canadien | Cath R | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Albert | | m | fils | C | mars | 1896 | 15 | Ont | | | Français | Canadien | Cath R | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Lorès | | m | fils | C | fév | 1898 | 12 | Ont | | | Français | Canadien | Cath R | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 70 | 70 | Roy Antoine | Emsdale | m | Chef | M | déc | 1850 | 60 | Que | | | Français | Canadien | Cath R | Cultivateur | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Cécilia | Cambridge | f | épse | M | déc | 1862 | 48 | Que | | | Française | Canadien | Cath R | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Alice | | f | fille | C | juin | 1889 | 21 | Ont | | | Française | Canadien | Cath R | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Eli | | m | fils | C | mai | 1893 | 18 | Ont | | | Français | Canadien | Cath R | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Napoléon | | m | fils | C | oct | 1893 | 17 | Ont | | | Français | Canadien | Cath R | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Léon | | m | fils | C | sept | 1898 | 12 | Ont | | | Français | Canadien | Cath R | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Andrew | | m | fils | C | sept | 1900 | 10 | Ont | | | Français | Canadien | Cath R | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 71 | 71 | Clemon Antoine | Cambridge | m | Chef | M | janv | 1865 | 46 | Ont | | | Français | Canadien | Cath R | Cultivateur | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Ovila | | m | fils | C | déc | 1899 | 11 | Ont | | | Français | Canadien | Cath R | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 72 | 72 | Goodard Joseph | Ayr | m | Chef | M | oct | 1854 | 57 | Ont | | | Français | Canadien | Cath R | Cultivateur | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Léonie | | f | épse | M | mars | 1861 | 50 | Ont | | | Française | Canadien | Cath R | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Arthur | | m | fils | C | déc | 1890 | 21 | Ont | | | Français | Canadien | Cath R | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Rosanna | | f | fille | C | mai | 1892 | 19 | Ont | | | Française | Canadien | Cath R | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Wilbert | | m | fils | C | mars | 1895 | 16 | Ont | | | Français | Canadien | Cath R | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Clémina | | f | fille | C | fév | 1896 | 16 | Ont | | | Française | Canadien | Cath R | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Wilhelmina | | f | fille | C | janv | 1898 | 13 | Ont | | | Française | Canadien | Cath R | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Frank | | m | fils | C | sept | 1900 | 10 | Ont | | | Français | Canadien | Cath R | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Roger | | m | fils | C | nov | 1904 | 6 | Ont | | | Français | Canadien | Cath R | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Médéric Élias | | m | Domestique | | juin | 1884 | 27 | Ont | | | Français | Canadien | Cath R | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 73 | 73 | Lapoin Joseph | Locataire | m | Chef | M | mai | 1883 | 28 | Ont | | | Français | Canadien | Cath R | Cultivateur | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Virginie | | f | épse | M | mai | 1886 | 25 | Ont | | | Française | Canadien | Cath R | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Josephine | | f | fille | C | fév | 1907 | 3 | Ont | | | Française | Canadien | Cath R | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 74 | 74 | Lapierre Arthur | Locataire | m | Chef | M | mai | 1890 | 21 | Ont | | | Français | Canadien | Cath R | Cultivateur | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Marion | | f | épse | M | mai | 1893 | 17 | Ont | | | Française | Canadien | Cath R | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 75 | 75 | Lebell Joseph | Cambridge | m | Chef | M | avril | 1863 | 48 | Ont | | | Français | Canadien | Cath R | Cultivateur | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Mathilda | | f | épse | M | déc | 1867 | 52 | Ont | | | Française | Canadien | Cath R | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | 76 | Gagnon Ernest | Cambridge | m | Chef | M | avril | 1889 | 21 | Ont | | | Français | Canadien | Cath R | Cultivateur | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Lina | | f | épse | M | juin | 1889 | 21 | Ont | | | Française | Canadien | Cath R | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Gertie | | f | fille | C | mars | 1910 | 1 | Ont | | | Française | Canadien | Cath R | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |